

POLSKIE TOWARZYSTWO TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH
CZŁONEK EUROPEJSKIEGO STOWARZYSZENIA TŁUMACZY SĄDOWYCH EULITA
CZŁONEK MIĘDZYNARODOWEJ FEDERACJI TŁUMACZY FIT
RADA NACZELNA



KOPIA

MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI
PUNKT PODAWCZY

2015-08-27

Warszawa, 27 sierpnia 2015 r.

Szanowny Pan
Borys Budka
Minister Sprawiedliwości

Załączniki.....

Szanowny Panie Ministrze!

Nawiązując do pisma DZP-V-670-310/15 z 8 lipca 2015 r. Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIŚ, organizacja pożytku publicznego, zrzeszająca największą liczbę tłumaczy przysięgłych w Polsce, zwraca się ponownie do Pana Ministra o zabezpieczenie dodatkowych środków finansowych w przyszłorocznym budżecie z przeznaczeniem na podwyższenie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego. Wynagrodzenie, o którym mowa, określone rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, nie uległo zmianie od ponad 10 lat co jest swego rodzaju ewenementem. Zwracamy się również o spowodowanie przywrócenia corocznej waloryzacji wynagrodzenia dla tłumaczy przysięgłych, którą od wejścia w życie ww. rozporządzenia tłumacze przysięgli nie są objęci.

Postulaty powyższe powtarzamy wielokrotnie od 1990 r. (W zał. wykaz pism PT TEPIŚ z lat 1990-2015).

Z ubolewaniem stwierdzamy, że nasze postulaty nie doczekały się pogłębionej analizy ani dyskusji, które mają obecnie miejsce w przypadku innych grup zawodowych działających w wymiarze sprawiedliwości, reprezentowanych przez samorządy czy związki zawodowe. Tłumacze przysięgli nie doczekali się również projektu nowelizacji ww. rozporządzenia, na którą mogą liczyć inne grupy zawodowe działające w wymiarze sprawiedliwości.

Rozumiemy, że stawki wynagrodzenia tłumaczy przysięgłych nie mogą być rozpatrywane w oderwaniu od sytuacji budżetu państwa i obowiązujących reguł wydatkowych czy ograniczeń, jednakże usilnie prosimy, aby Pan Minister, któremu ustawowo podlegają tłumacze przysięgli, odpowiedział na wieloletnie postulaty naszej grupy zawodowej poprzez ujęcie tłumaczy przysięgłych w przyszłorocznym budżecie „w częściach, których dysponentem jest Minister Sprawiedliwości”, sporządzonym w oparciu o wytyczne Ministra Finansów w sprawie opracowania projektu budżetu na rok 2016.

Z wyrazami poważania

Zofia Rybińska
prezes

W zał.

Wykaz pism PT TEPIŚ do Ministerstwa Sprawiedliwości z wnioskami o podwyżkę lub coroczną waloryzację wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego od 1990 – do 2015 r.

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIŚ

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIŚ

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIŚ

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIŚ

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIŚ

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIŚ

PT TEPIŚ • ul. Krasińskiego 16 lok. 134 • 01-581 Warszawa

• Tel./Faks: 22 839 49 52

Organizacja pożytku publicznego KRS 77499 • NIP: 525-20-30-523 • REGON: 011133480

Konto bankowe: PKO BP II O/W-wa 46 1020 1026 0000 1502 0117 5983

Wykaz pism PT TEPIS do Ministra Sprawiedliwości z wnioskiem o podwyżkę lub coroczną waloryzację wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego od 1990 do 2015 roku

- pismo 71/90 z dnia 11.07.1990 r.,
- pismo 24/90 z dnia 31.07.1990 r.,
- pismo T1/104/91 z dnia 6.12.1991 r.,
- pismo T1/22/93 z dnia 9.06.1993 r.,
- pismo T1/1/95 z dnia 3.01.1995 r.,
- pismo z dnia 25.03.1999 r.,
- pismo z dnia 10.10.2001 r.,
- list otwarty do Ministra Sprawiedliwości z dnia 17.04.2002 r.,
- pismo RN. Pr. 9/07 z dnia 27.03.2007 r.,
- pismo RN. Pr. 10/07 z dnia 25.05.2007 r.,
- pismo RN. Pr. 04/08 z dnia 29.04.2008 r.,
- pismo RN. Pr. 9/10 z dnia 12.03.2010 r.,
- pismo z dnia 29.07.2010 r.,
- pismo RN. Pr. 27/11 z dnia 25.11.2011 r.,
- pismo RN. Pr. 01/12 z dnia 5.01.2012 r.,
- pismo RN. Pr. 10/12 z dnia 21.02.2012 r.,
- pismo RN. Prez. 17/14 z dnia 29.05.2014 r.,
- pismo RN. Prez. 21/14 z dnia 15.07.2014 r.,
- pismo RN. Prez. 53/15 z dnia 9.06.2015 r.